

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1951-1952.

6 DÉCEMBRE 1951.

Projet de loi portant ratification de certains arrêtés du Régent pris en vertu de la loi du 30 juin 1931, modifiée par celle du 30 juillet 1934, relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE UNIQUE.

Sont ratifiés les arrêtés du Régent suivants, pris en exécution de la loi du 30 juin 1931, modifiée par celle du 30 juillet 1934, relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises. Cette ratification sort ses effets à compter du jour de l'entrée en vigueur de ces arrêtés.

1. L'arrêté du Régent du 5 septembre 1947, portant l'intitulé suivant : « Accord commercial entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la Turquie et annexe, signés à Ankara le 12 mars 1947 — Arrêté du Régent du 5 septembre 1947 relatif à l'importation de et à l'exportation vers ce pays ».

2. L'arrêté du Régent du 22 décembre 1947, abrogeant l'arrêté royal du 9 août 1939, relatif à l'indication du pays de fabrication, de certaines conserves de poisson, ratifié par la loi du 7 septembre 1939.

3. L'arrêté du Régent du 25 février 1950, établissant un droit spécial à l'importation de certains produits agricoles et horticoles.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

269 (Session extraordinaire de 1950) : Projet de loi;

623 (Session de 1950-1951) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

6 décembre 1951.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1951-1952.

6 DECEMBER 1951.

Wetsontwerp houdende bekrachtiging van zekere besluiten van de Regent, getroffen in uitvoering van de wet van 30 Juni 1931, gewijzigd bij deze van 30 Juli 1934, betreffende de in-, uit- en doorvoer der koopwaren.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

ENIG ARTIKEL.

Worden bekrachtigd onderstaande besluiten van de Regent getroffen in uitvoering van de wet van 30 Juni 1931, gewijzigd bij deze van 30 Juli 1934, betreffende de in-, uit- en doorvoer der goederen. Deze bekrachtiging heeft uitwerking met ingang van de dag waarop die besluiten in werking treden.

1. Het besluit van de Regent van 5 September 1947, onder de volgende titel bekendgemaakt : « Handelsakkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en Turkije en bijlage, ondertekend 12 Maart 1947 te Ankara — Besluit van de Regent van 5 September 1947 betreffende de invoer uit en de uitvoer naar dit land ».

2. Het besluit van de Regent van 22 December 1947, waarbij het koninklijk besluit van 9 Augustus 1939 betreffende de aanduiding van het land van fabricage van zekere visconserven, bekrachtigd bij de wet van 7 September 1939, wordt opgeheven.

3. Het besluit van de Regent van 25 Februari 1950, houdende instelling van een speciaal recht op de invoer van sommige land- en tuinbouwproducten.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

269 (Buitengewone zitting 1950) : Wetsontwerp;

623 (Zitting 1950-1951) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

6 December 1951.

4. L'arrêté du Régent du 6 mars 1950, relatif à l'importation, à la répartition et à la consommation du froment.

5. L'arrêté du Régent du 14 mars 1950, concernant les licences d'importation de certains fromages et complétant l'arrêté du Régent du 25 février 1950 établissant un droit spécial à l'importation de certains produits agricoles et horticoles.

6. L'arrêté du Régent du 22 mars 1950, portant suspension temporaire de l'exécution de l'arrêté du Régent du 14 mars 1950, concernant les licences d'importation de certains fromages, et complétant l'arrêté du Régent du 25 février 1950, établissant un droit spécial à l'importation de certains produits agricoles et horticoles.

7. L'arrêté du Régent du 17 mai 1950, portant abrogation de l'arrêté du Régent du 14 mars 1950, concernant les licences d'importation de certains fromages et complétant l'arrêté du Régent du 25 février 1950 établissant un droit spécial à l'importation de certains produits agricoles et horticoles.

8. L'arrêté royal du 4 janvier 1951 abrogeant les arrêtés du 25 février 1950 et du 5 avril 1950 relatifs aux droits spéciaux à l'importation de certains produits agricoles et horticoles.

Bruxelles, le 6 décembre 1951.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

4. Het besluit van de Regent van 6 Maart 1950, betreffende de invoer, de verdeling en het verbruik van de tarwe.

5. Het besluit van de Regent van 14 Maart 1950, betreffende de invoervergunningen voor sommige kaas-soorten en houdende aanvulling van het besluit van de Regent van 25 Februari 1950, houdende instelling van een speciaal recht op de invoer van sommige land- en tuinbouwproducten.

6. Het besluit van de Regent van 22 Maart 1950, houdende tijdelijke schorsing van de uitvoering van het besluit van de Regent van 14 Maart 1950, betreffende de invoervergunningen voor sommige kaas-soorten en houdende aanvulling van het besluit van de Regent van 25 Februari 1950, houdende instelling van een speciaal recht op de invoer van sommige land- en tuinbouwproducten.

7. Het besluit van de Regent van 17 Mei 1950, houdende opheffing van het besluit van de Regent van 14 Maart 1950, betreffende de invoervergunningen voor sommige kaas-soorten, en houdende aanvulling van het besluit van de Regent van 25 Februari 1950, houdende instelling van een speciaal recht op de invoer van sommige land- en tuinbouwproducten.

8. Het koninklijk besluit van 4 Januari 1951, waarbij de besluiten van 25 Februari 1950 en van 5 April 1950, betreffende de speciale rechten op de invoer van sommige land- en tuinbouwproducten, worden ingetrokken.

Brussel, 6 December 1951.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

F. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. OBLIN.

A. BERTRAND.